

# Pilot School News

March 29, 2024 | Volume #14



## UPCOMING EVENTS >>>

### March 29, 2024

No School for Students –  
Professional Day

### April 1, 2024

Murray PACT Meeting  
5:00pm – 6:30pm

### April 2-4, 2024

MCA's (Reading)

### April 8-12, 2024

Spring Break

### April 16, 2024

Murray PTO Meeting  
6:00pm – 7:15pm

### April 20, 2024

State History Day

### April 23-25, 2024

MCA's (Math)

*Art has the power to transform, to illuminate, to educate, inspire and motivate.* **Author Unknown**

Our Murray community was gifted with three phenomenal performances this past weekend by our talented students, committed staff and wonderfully supportive families. Mary Poppins Jr. The Musical was a joy to see as months of practice and preparation were on display. Emotions of excitement and joy were present as families and friends helped to continue the 20+ year Murray annual tradition of hosting a spring musical. Thank you to all that attended and showed support for the performing arts at Murray. We are very fortunate to have such talented young scholars!

Reading MCA testing begins next week. We want students to give their absolute best effort. Here are a few strategies to set our students up for success -

1. Get a good night's sleep. Get to bed at a decent time and put away the electronics.
2. Have a fully charged iPad.
3. Eat a good breakfast at home or at school.

We will be testing next Tuesday and Wednesday with Thursday being for those that need additional time. Math MCAs will take place on 4/23, 4/24 and 4/25. Make up sessions will be held for students that are not present for these testing windows. We appreciate any and all support that you can provide in getting our students ready.

### Celebrations:

[#Pilotprops](#) of the week! Ms. Prom would like to celebrate Tony Htoo. Tony lives the Murray way in being respectful and responsible. He is a consistent, persistent worker whose cheerfulness is a gift to those around him.

Murray did Awesome at Regionals, with the following Historians advancing to the State Competition to be held at the Minneapolis Convention Center on April 20th!

Scout Murch-Gordon, Sofia Mortensen, Anneliese Lindfors, Ian McKee, Maja Johnson, Ingrid Bollman, Jamie Nemec, Maeve Callahan Schreiber, Lu Beckman, Charlotte Stevenson, Charlie Anderson, Peter Laska & Emmett Loth, Georgia Kountoupes Ruddy, Elsa Washington & Alice Keerbergen, Harper Lorenz & Jillian Grunditz, Gus Orezza Robinson & Loudon DeGaetano, Addie Power-Theisen, Sofia Patronski, Anna Peltier, Nijia Wheeler, Paloma Dashevsky, Nora Johnson & Isaac Ruhland, Mary Grace Lindsley & Hazel Collins, Rohan Stebleton, Ellia Stoessel, Sylvia McRoberts, Robin Courtney & Javier Cerda

### Honorable Mentions:

Miles Wagner-Hemstad, Julia Umut-Bejarano, Carter Matlock, Ethan Imbertson & Cole Eichenberger, Maida Sharif, Jachelle Whitner-Davis & Brissa Marquez Diaz, Carly McNattin & Alana Kennedy, Matt Peltier & Elias Keeler

### Outstanding Entry:

Timmy Inyang, Isaac Vanasse & Ben Buhr

Your Co-Pilot,

Jamin McKenzie  
Principal, Murray Middle School

## Sixth Grade

### **English with Ms. Stedje:**

Our sixth-grade students are digging into their final essay of the quarter. Some students have written up to four essays at this point! The final essay we are currently working on is a thematic literary essay. Ask your student what they created for a claim statement. In Readers Workshop, students are in book clubs or partnerships reading their last social issue fiction book. We are analyzing how characters react to power struggles, discrimination, and social issues.

### **Earth Science with Ms. Crowley and Mr. Chase:**

Your child's Earth science class is starting a unit called, *what causes Earth's surface to change?* as part of the OpenSciEd middle school curriculum. This unit develops science ideas about processes that build up and wear down Earth's surface. Therefore, we think about how the Earth changes over long periods of time. To start the unit, we examine a puzzling phenomenon about how Mt. Everest, and 5 other mountains, change in height!



The Mt. Everest unit starts with a shared experience: a headline stating that the Himalaya mountain has grown taller. Students are encouraged to wonder about how a mountain can grow. Reading an article, students find out Mt. Everest not only grows taller but also moves in another direction! This leads students to wonder if other mountains behave similarly. So, they are given 5 other mountain sites to compare where they notice interesting patterns. Finally, students start to ask questions about the puzzling phenomenon and brainstorm ideas for investigations.

The Mt. Everest unit is designed for students to pose and answer their own (& each other's) questions. To answer their questions, students draw models of how they think mountains change. Students improve and revise their models with computer simulations and hands-on investigations.

Some of those simulations will involve exploring large sets of data through multimedia websites. The models are then used to explain what causes Mt. Everest to grow and/or move. Then students continue their investigations to model and explain the 5 other mountains they looked at earlier. Overall, students work to answer the broader question: *What causes Earth's surface to change?*

### **Helping your child make sense of their learning:**

- There is no pre-teaching vocabulary because words often have multiple meanings and are often easier to remember once students have some experience with it; therefore, ask your child to recall evidence or experiences to help elaborate on what their ideas and explanations are.
- Ask your child to share their most recent model(s). Then ask them to describe what is drawn and what is happening in the model.
- Ask your child to share some of the multimedia websites to review together. Ask them how it is relevant to Mt. Everest or mountains in general.
- If your child sees the phenomenon outside of school, encourage your child to record it and share with the class, or explain to you what they think is happening.

### **Having conversations about science:**

- Encourage your child's curiosity through talking about their own noticings and wonderings.
- Hold off on providing answers right away for your child; we want students to make progress on their own (& others) questions and to think of ways to make sense of what's around them.

### **MN Studies with Ms. Atchison and Ms. Pfeiffer:**

For the past couple of weeks, we have been learning about the causes of the United States Civil War. We have learned about the rulings in the cases of Dred Scott and Eliza Winston, and how Minnesotans reacted. Students created claims about Minnesotans opinions about enslavement to show off what they learned about the debate over enslavement in Minnesota.

We have now started reading the book *Soldier's Heart* by Minnesota-born Gary Paulsen to learn about the experience of a real-life Minnesota soldier in the U.S. Civil War.

## Seventh Grade

### **English with Ms. Steinhoff:**

Seventh grade students have been turning in their realistic fiction stories and it has been so fun to read them! Realistic fiction allows students to be creative while still remaining in the realm of reality. The next unit for seventh grade ELA is poetry. Students will be able to identify different pieces of figurative language and will work their way to writing their very own poems. Be on the lookout for some of your students amazing work!

## Eighth Grade

### **Math with Mr. Hayden:**

In Integrated Math 1, we are wrapping up our unit on the Pythagorean Theorem. We learned about this unique relationship between the side lengths of a right triangle and how it can be used to find a missing side length or how we can use its converse to prove a triangle is a right triangle. We also discovered that it can be used to find the length of a diagonal of a rectangular prism or to find the distance between two points on the coordinate plane.

In Algebra, we are beginning to learn about systems of equations. We will learn three different strategies for solving systems of equations- graphing, substitution and elimination. We also discovered the majority of systems have one solution- the point or ordered pair where the two lines intersect. However, there are some special systems that either have no solution or infinitely many. We've examined how the slopes and y-intercepts of our equations can help us determine how many solutions the system has.

### **Global Studies with Mr. Kareem and Ms. Croone:**

In 8<sup>th</sup> grade Global Studies students are continuing to work on Asia. Students did map work on the locations of countries and major physical features. Students also worked on distinguishing the different regions of Asia with a particular focus on East and Southeast Asia. Next, students will look at some of the cultural characteristics of Asia.



## E2 Plant Sale Fundraiser

### **Purpose:**

This fundraiser will support the E2 (Environmental Inquiry Immersion) Science Elective class at Murray Middle School and students that take this course. This year's students will be caring for your seedlings raising them up from seeds. By participating in this course, the students learn gardening skills while learning about the chemistry that is happening to help the plants grow. The proceeds will be paid forward to the next year's class of students where funds will be used to support science fair, field trips, and other class materials.

### **Cost:**

Each seedling will cost \$3 and money will be due at Pickup. Orders will be given first ordered first priority. This is our first time doing this fundraiser but not our first-time raising plants.

Glimpse at seedlings growing spring 2023.



**Please take the following survey if interested in purchasing:**

[https://docs.google.com/forms/d/e/1FAIpQLScfsXpNL6J1vTA7rHvdu7hELyPTwfhMN3xu1aOZOjaIQWID6A/viewform?usp=sf\\_link](https://docs.google.com/forms/d/e/1FAIpQLScfsXpNL6J1vTA7rHvdu7hELyPTwfhMN3xu1aOZOjaIQWID6A/viewform?usp=sf_link)

## MCA & MTAS Testing 23-24

Each spring, the Minnesota Comprehensive Assessments (MCA) or the Minnesota Test of Academic Skills (MTAS) are provided to students in mathematics (grades 3-8 and 11), reading (grades 3-8 and 10), and science (grades 5, 8 and in high school upon completing biology). Most students take the MCA; however, some students who receive special education services and meet eligibility requirements take the MTAS. Both tests provide information about student learning of grade-level content in reading, mathematics, and science. The MCA and MTAS are used to meet federal and state legislative requirements. The tests are administered every year to measure student learning relative to the Minnesota Academic Standards that specify what students in a particular grade should know and be able to do.

At Murray Middle School, students will take the MCA or MTAS between April 2 - May 5, 2024.

For more information on the MCA, MTAS and the MDE Parent/Guardian Participation Guide and Refusal form, please go to:

- SPPS Family Testing Information website:  
<https://www.spps.org/about/departments/research-evaluation-assessment/test-coordination/mcamtas-family-information>
- MDE's Family Testing Information website:  
[education.mn.gov/MDE/family/tests/](https://education.mn.gov/MDE/family/tests/)

Please reach out to Murray Middle School's testing coordinator, Rebecca Stedje, if you have any questions or to submit refusal forms.

[rebecca.stedje@spps.org](mailto:rebecca.stedje@spps.org)

Google Voice: 651-317-9277 (call or text)

## Music Fundraiser

Murray Middle Schools Music program is doing a Spaghetti Dinner Fundraiser on April 2<sup>nd</sup> from 5pm-7pm at Murray Middle Schools Cafeteria. They will be serving Spaghetti, Salad, Bread and a Dessert. Music students will be performing solos or ensemble pieces while you eat. This will be a pay as you can with suggestions of \$10.00 per individual, \$30.00 per family, \$50.00 or more for a pay it forward. Please come and support our great music program. Proceeds will buy supplies, transportation costs for getting out in the community, buying music, and helping pay registration fees when needed for honor bands/orchestra.

Purchase here: [rschooltoday.com](https://rschooltoday.com)



## Counselor's Corner

Hello Murray Families -

### **Current 6th and 7th graders/families:**

We will be having our in-school registration for next year's elective courses during the week after spring break. We will have students register during school with counselor and teacher support during their science classes. Once our course guide is finalized, we will put it in our upcoming newsletters and share it with students during their Foundations courses. We will send out a family communication with more information as we have it.

Registration schedule (in science classes):

- Monday, April 15: Ms. Dooley (7th grade)
- Tuesday, April 16: Mr. Altringer (7th grade)
- Thursday, April 18: Ms. Crowley (6th grade)
- Friday, April 19: Mr. Chase (6th grade)

### **8th grade families/high school information**

- **Como Park High School**
  - Registration date: Wednesday, April 17 from 5:00-7:00 PM in person at Como Park High School
  - Website: <https://sites.google.com/stpaul.k12.mn.us/sy24-25como-park-registration/home>
  - Academy of Finance: Hey 8th graders! Are you going to Como Park Senior High School next year? Are you interested in business? Consider joining the Academy of Finance! The Academy of Finance (AOF) is a small learning community that offers high school students an opportunity to study all areas of business in preparation for college and/or a professional setting.
  - On April 26th, current Academy of Finance students will be coming to speak with you at the 8th grade Assembly.
  - For more information, check out this [flyer](#) or visit our [website](#).
- **Central High School**
  - Registration Date: Thursday, April 18 from 5:00-7:00 PM
  - Registration website: <https://central.spps.org/students1/counseling/course-request-information>

### **All families:**

It's already that time - Summer School registration is open TODAY.

Registration info here: <https://www.spps.org/academics/summer-learning-programs#anchorName>.

There is also a paper application attached at the end of this newsletter.

You will register through Campus Parent Portal: <https://spps.infinitecampus.org/campus/portal/parents/stpaul.jsp> - if you need to reset your Parent Portal password or find username use this link: <https://www.spps.org/families/campus-parent-portal-onestop/reset-username-password> or call Murray at (651) 293-8740

Contact Murray Middle School Counselors with any questions or to help register: Justine Revermann ([justine.revermann@spps.org](mailto:justine.revermann@spps.org)) 651-744-7130 or Lisa Engelstad ([lisa.engelstad@spps.org](mailto:lisa.engelstad@spps.org)) 651-744-2397.

Here's more information: [Middle School Summer information](#)

3 Middle School Summer Options:



### K-8 Freedom School:

- **Location:** LEAP - *former John A. Johnson school*, 740 York Avenue, Saint Paul, MN 55106
- **Program Dates and Times:** June 24-August 2 (28 days), 8:45 a.m.-3:45 p.m.  
*No programs on Thursday, July 4 and Friday, July 5*
- **Description:** Freedom Schools strengthens literacy skills through a researched-based Integrated Reading Curriculum that features books, materials and projects that represent the heritages and experiences of our scholars. Essential features include Hero Elementary K-2; science, technology, engineering, arts, and math instruction; parent and family empowerment events; community engagement; pathways to careers; health and wellness; social action and field trips. Scholars see themselves in our high-quality Servant Leader Educators and community leader mentors/role models. This program is developed in collaboration with the Saint Paul Promise Neighborhood.

### Grades 3-8 ESTEM (Environmental Science, Technology, Engineering, Math):

- **Location:** E-STEM Middle School, 600 Weir Drive, Woodbury, MN 55125
- **Program Dates & Times:** June 24-July 26 (23 days), 8:45 a.m.-2:45 p.m.  
*No programs on Thursday, July 4 & Friday, July 5*
- **Description:** Students experience hands-on activities and field trips with a focus on environmental science, technology, engineering and math (STEM). Classes and activities include engineering, coding, construction, sports, environmental studies, cooking and working with computers. This program is sponsored by 3M and includes multiple STEM-themed field trips.

### Grades 5-8 Summer Quest:

- **Location:** Washington Technology Magnet (1495 Rice Street, Saint Paul, MN 55117)
- **Program Dates & Times:** June 24-July 26 (23 days), 8:45 a.m.-2:45 a.m. No programs on Thursday, July 4 and Friday, July 5
- Students receive academic support, develop leadership skills and participate in enrichment activities. Students in grade 5 learn skills to prepare for their transition to middle school. When registering, students rank their top 3 elective choices to enhance their summer learning experience.

Based on space availability, students will be placed in 2 of the following enrichment and elective course options:

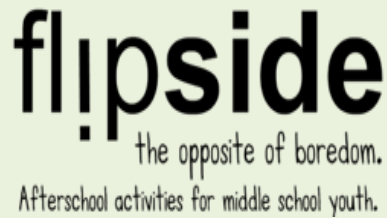
- *Cooking / Agriculture*
- *Fiber Arts and Textile Design*
- *Intro to Coding*
- *Physical Education / Gym*
- *Robotics*
- *Theater Arts*
- *Various Music Options (band, orchestra, guitar/ukulele, keyboard, digital music, drums)*
- *Visual Art and Design*

### EVERY MEAL

Please fill out our QR code or this link if you are interested in getting items from the Murray food pantry sponsored by Every Meal. Link: <https://forms.gle/Uu7GTHWuTCiZgZ9b9>. We have food available at Murray for students to pick up at the end of the day on Fridays. It is in our Food pantry – see Google Form for more info. Please write down your name, your contact information, and which items you'd be interested in your student picking up each week. Students will take these items home in their backpacks.

Contact Justine Revermann ([justine.revermann@spps.org](mailto:justine.revermann@spps.org) or 651-744-7130) or Lisa Engelstad ([lisa.engelstad@spps.org](mailto:lisa.engelstad@spps.org) or 651-744-2397). You can reach out to us to schedule an appointment to pick up some food items.





Teenventure is back! Teenventure is our non-school day career exploration program to inspire 6th-8th graders to imagine about their future. The whole trip is FREE! And transportation, lunch and a snack will be provided.

Our next set of Teenventure activities will be over Spring break (April 9th, 11th and 12th) from 8am-4:30pm.

### **Field trip options:**

#### **Tuesday, April 9th:**

Morning choices: U.S District Court, Carpenters Union or Waycool cooking school.  
Afternoon: Everyone will head to Grand Slam!

#### **Thursday, April 11th**

Morning choices: Wildlife Science Center, Poplar Hill Goat Farm, or Minneapolis College  
Afternoon: Everyone will head to Urban Air!

#### **Friday, April 12th**

Morning choices: Bricklayers Training Center, Stellar Hair or Junior Achievement  
Afternoon: Everyone will head to PINZ!

#### **Spots are limited (14 students/school), and deadline is Friday, March 29th**

Online forms can be found on the [Teenventure website](#), and paper forms can be found in the main office! Please return to Ms. Abby or the main office.

Any questions reach out to Ms. Abby ([abby.adegeye@spps.org](mailto:abby.adegeye@spps.org)), or call 651-744-3189.



## Debate

**Hello from the Minnesota Urban Debate League!** I am writing to report on your debate team's latest tournament, hosted by the University of Minnesota on Thursday, March 7th! Not only was it a huge success and students enjoyed being able to visit a college campus, it was also the **Conference Championships!**

Your coaches, **Becky Stedje and Lily Teske**, are working hard to prepare your debaters to end the season strong at the championship tournament. In addition to this conference championship, there will also be a City-Wide Championship on March 26th where partnerships will go head to head in the final tournament of the season to claim the title of City Champion!

We think your students are ready to go and showed substantial growth over the course of the season, and their judges agree. Experienced judge and debater for the UMN debate team Kacee Wells shared, *"During the MNUDL middle school tournaments I had the pleasure of judging, I got to see students engage with complex topics and core issues like police trust and gun violence. I saw students grow and catch on to new things and arguments as debates continued. I got to see students who were eager to learn and clearly excited to be here and continue to learn more. I am confident that these types of tournaments are really helpful for fostering new skills, friends, and ways to connect with the world for young students."*

At each tournament, debaters have the opportunity to earn partnership awards (based on number of wins) and speaker awards (based on individual performance). Your team earned both!

Thank you for supporting debate at Murray! Your debaters are on a roll and we can't wait to see how they do at the City Championship on Tuesday, March 26th!

Best,  
Jake Swede  
Program Director  
Minnesota Urban Debate League

## Tournament Results

### Rookie Division

#### Team Awards

- **3: Adam & Keeler**
- **6: Ailabouni & Jones**
- 12: Kryvalap & Richardson

#### Speaker Awards

- **7: Mariya Adam**
- **10: Karam Ailabouni**
- 15: Bronson Richardson
- 19: Travis Jones
- 20: Elias Keeler
- 24: Yury Kryvalap

### Novice Division

#### Team Awards

- **2: Boyd & Laska**
- **9: Lindsley & Mortensen**

#### Speaker Awards

- **6: Mary Grace Lindsley**
- **8: Peter Laska**
- 14: Sofia Mortensen
- 19: Kiran Boyd

### JV Division

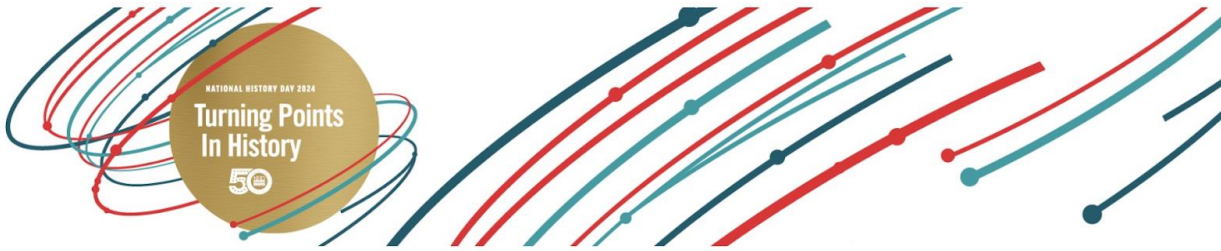
#### Team Awards

- **CHAMPIONS: Kennedy & Van Keerbergen**

#### Speaker Awards

- **5: Alana Kennedy**
- 12: Alice Van Keerbergen





**Murray Did Awesome at Regionals, with the following Historians advancing to the State Competition to be held at The Minneapolis Convention Center on April 20th**

Scout Murch-Gordon  
Sofia Mortensen  
Anneliese Lindfors  
Ian McKee  
Maja Johnson  
Ingrid Bollman  
Jamie Nemec  
Maeve Callahan Schreiber  
Lu Beckman  
Charlotte Stevenson  
Charlie Anderson, Peter Laska & Emmett Loth  
Georgia Kountoupes Ruddy, Elsa Washington & Alice Van Keerbergen  
Harper Lorenz & Jillian Grunditz  
Gus Orezza Robinson & Loudon DeGaetano  
Addie Power-Theisen  
Sofia Patronski  
Anna Peltier  
Nijia Wheeler  
Paloma Dashevsky  
Nora Johnson & Isaac Ruhland  
Mary Grace Lindsley and Hazel Collins  
Rohan Stebleton  
Ellia Stoessel  
Sylvia McRoberts  
Robin Courtney and Javier Cerda

**Honorable Mentions:**

Miles Wagner-Hemstad, Julia Umut-Bejarano, Carter Matlock, Ethan Imbertson & Cole Eichenberger, Maida Sharif, Jachelle Whitner-Davis & Brissa Marquez Diaz, Carly McNattin & Alana Kennedy, Matthew Peltier & Elias Keeler

**Outstanding Entry:** Timmy Inyang, Isaac Vanasse & Ben Buhr



PARK PERKS

# *Drink Coffee. Do Good.*

This month, proceeds from Sunrise Banks' charitable coffee bar benefit the Murray PTO.

Sunrise Banks  
2300 Como Avenue, St. Paul, MN 55108  
Mon - Fri 9AM-5PM  
Sat 9AM-12PM





**MURRAY**  
MIDDLE SCHOOL

Music Groups

# **SPAGHETTI DINNER** *Fundraiser!*

WITH MUSIC BY THE MURRAY  
MIDDLE SCHOOL MUSIC GROUPS!

**Tuesday, April 2, 2024**  
**5pm - 7pm at the**  
**Murray Middle**  
**School Cafeteria!**

Pay as you are able  
\$10/individual  
\$30/family  
\$50 pay it forward




Attention Soon-to-Be CPHS Cougars!

Are you interested in getting to know other Como Park High School Families? Would you like to be a part of an organization that works to support and boost student clubs/organizations, athletics, and teachers? Consider joining us on the Como Park Booster Club! The Booster Club functions unlike a traditional booster club in that we support ALL CPHS activities. We hope you join us on **Tuesday, April 16th at 6:30 PM** to meet other CPHS families, staff, and administrators.

We look forward to seeing you then!

Como Park Booster Club

[comoparkboosterclub@gmail.com](mailto:comoparkboosterclub@gmail.com)




**IN PERSON!**

# **BOOSTER CLUB MEETING**

**Learn about what we do as members of  
the Como Park HS Booster, the impact we  
make on our student body, and get to  
know other parents, administrators and  
staff!**

**APRIL 16, 2024**

 **6:30 – 7:30 PM**

Como Park HS in the Cafeteria  
740 Rose Avenue West  
Saint Paul, MN



# DISCOVER SUMMER

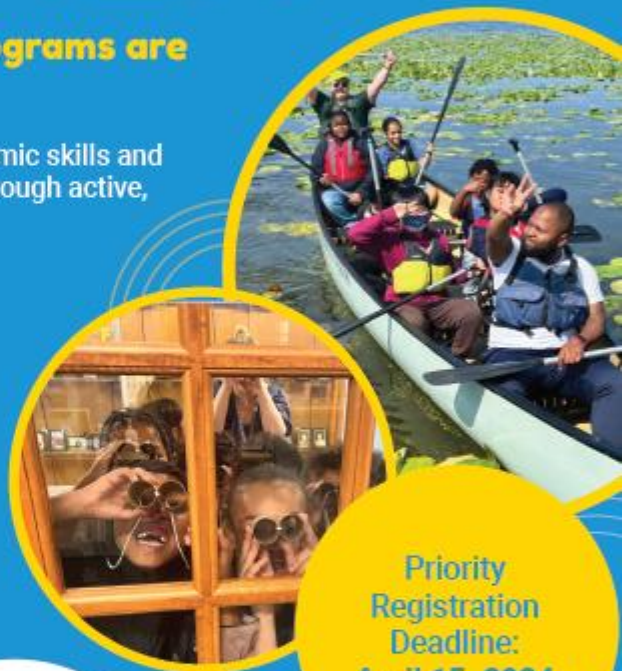
## SPPS Summer Learning Programs are your opportunity to:

Learn new and strengthen current academic skills and prepare for the upcoming school year through active, fun and hands-on activities.

**We have program options for kids in grades PreK-8.**

### Summer Learning Highlights:

- Enrich and expand skills in reading
- Project-based activities
- Experiential learning
- Exploratory courses
- Community partnerships
- Field trips
- FUN!



**Priority  
Registration  
Deadline:  
April 15, 2024**

**All programs  
are free**

**Free breakfast  
and lunch**

**Transportation  
available**

**Programs start  
June 24**

Register between March 15 - April 15 for the best opportunity to get into the program of your choice. Many programs fill quickly. Based on capacity, students may be placed on a waiting list.

For program descriptions, dates and registration information, visit [spps.org/summer](https://spps.org/summer).



**Saint Paul**  
PUBLIC SCHOOLS



# Nrhiav Qhov Khoos Kas Kawm Ntawv Lub Caij Ntuj So Uas Nej Nyiam

**Kev kawm ntawv lub caij ntuj so hauv SPPS yog ib lub cib fim rau cov tub ntxhais kawm ntawv:**

Mus kawm tej yam tshiab thiab kawm txhawb ntxiv rau lawv txoj kev kawm tam sim no thiab npaj rau xyoo kawm ntawv tom ntej los ntawm kev kawm tej yam lom zem thiab siv tes ua kiag.

**Peb muaj cov khoos kas kawm rau cov me nyuam uas kawm qib K txog 8.**

**Cov Kev Kawm Lub Caij Ntuj So Muaj Xws Li:**

- Kev kawm txhawb ntxiv rau txoj kev nyeem ntawv
- Kev kawm raws tes num
- Kev kawm los ntawm kev nqis tes ua kiag
- Kev tshawb kawm tej txuj uas txaus siab
- Kev koom tes rau hauv zej zos
- Tawm mus kawm sab nraud
- KEV LOM ZEM!



**Hnub Kawg Rau  
Kev Teev Npe:  
Lub Plaub Hlis  
Tim 15, 2024**

**Txhua qhov khoos  
kas yog kawm dawb**

**Muaj noj tshais  
thiab su dawb**

**Muaj tsheb thauj  
mus los**

**Cov khoos kas yuav  
pib rau thaum lub 6  
Hli tim 24**

Mus sau npe thaum lub Peb Hlis tim 15 mus rau lub Plaub Hlis tim 15 kom muaj lub cib fim zoo tshaj tau qhov khoos kas uas nej xaiv. Ntau qhov khoos kas puv sai heev. Yog chaw puv lawd, ces peb yuav muab cov tub ntxhais kawm ntawv tso npe rau daim ntawv tuav npe tos kawm.

**Yog xav paub txog qhov khoos kas, cov hnub thiab kev teev npe,  
mus saib hauv [spps.org/summer](https://spps.org/summer).**



# ယုထံၣ်သ့ၣ်ညါတၢ်ကီၤခါ တၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျဲၤ

**စ့ၣ်ဖိလံပဒိၣ်ကွဲၣ် တၢ်ကီၤခါတၢ်မၤလိအတၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျဲၤတဖၣ် မ့ၢ်  
နတၢ်ခွဲးတၢ်ယၢ်လၢ -**

မၤလိတၢ်အသိးဒီး မၤဂ့ၤဒိၣ်ထီၣ် က့ၣ်သ့တၢ်သ့တၢ်ဘၣ်ခဲအံၤတဖၣ် ဒီး ကတၢ်ကတီၤ  
သးလၢကွဲၣ်န့ၣ်ဆူၣ်ညါ တနံၣ်အဂီၢ် ခီဖျါ မၤလိတၢ်ဟူးတၢ်ဂဲၤတဖၣ်လၢအိၣ်ဒီးတၢ်ဖုံ,  
မၤလၢနီၤကစၢ်ဒီးတၢ်သ့ၣ်ဆူၣ်သးဂဲၤအပူၤ န့ၣ်လီၤ.

**ပအိၣ်ဒီးတၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျဲၤတၢ်ယုထံၣ်သ့ၣ်ညါတဖၣ်လၢ  
ဖၣ်ခဲၣ်-စတၢ်ကွဲၣ်ဖိတဖၣ်အဂီၢ်လီၤ**

တၢ်လၢကွဲၣ်ဖိကမၤလိမဲတၢ်ကီၤခါတၢ်မၤလိအပူၤမ့ၢ်ဝဲ:

- တၢ်မၤဂ့ၤထီၣ် ဒီး မၤထီၣ်တၢ်မးလံာ်အတၢ်သ့တၢ်ဘၣ်တဖၣ်
- တၢ်မၤလိတၢ်ဟူးတၢ်ဂဲၤလၢပၣ်ဃုာ်ဖျါကွဲးတဖၣ်
- တၢ်မၤလိတၢ်ဟူးတၢ်ဂဲၤလၢဘၣ်ယုသ့ၣ်ညါမၤတၢ်လၢနီၤကစၢ်
- တၢ်မၤလိတၢ်ယုထံၣ်သ့ၣ်ညါတၢ်တဖၣ်
- ပုၤထဝါတၢ်မၤသကိးတၢ်တဖၣ်
- တၢ်လဲၤဟးဒီးမၤလိတၢ်ဆူတၢ်လီၤဂ့ၤတဖၣ်
- တၢ်သးဖုံ



တၢ်ဆဲးလီၤမံၤမဲၤခဲကတၢ်မ့ၢ်နီၤ -  
လါအုၣ်ဖျါ ၁၅သီ,  
၂၀၂၄ နီၣ်

တၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျဲၤခဲလၢတလိၣ်န  
ဟ့ၣ်အပူၤဘၣ်

တၢ်ဟ့ၣ်လီၤကလိဂီၢ်ခိးမ့ၢ်  
ဆါခိးတၢ်အိၣ်

တၢ်ဝဲၣ်တၢ်ဆူၣ်အိၣ်

တၢ်ကီၤခါတၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျဲၤတ  
ဖၣ်စးထီၣ် လါယုၤ ၂၄သ

ဆဲးလီၤမံၤမဲၤ လါမးရး ၁၅သီ - လါအုၣ်ဖျါ ၁၅သီအဘၣ်စၢၤ ဒ်သီးနကဒီးနီၣ်တၢ်ခွဲးတၢ်ယၢ်အဂ့ၤကတၢ်လၢ နကမၤနီၣ်  
တၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျဲၤလၢန့ၣ်သ့ၣ်ဘၣ်သးအဂီၢ်န့ၣ်တက့ၢ်. တၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျဲၤခါခါ ပုၤချးဒိၣ်မးလီၤ. လၢတၢ်တူၢ်လိာ်ကွဲၣ်ဖိလံာ်အိၣ်, ကွဲၣ်ဖိတဖၣ်  
ကဘၣ်တၢ်ဟံးဃ် အမၤလၢတၢ်အိၣ်ဒီးတၢ်အစီၤပုၤန့ၣ်လီၤ.

နမ့ၢ်အိၣ်ဒီးသ့ၣ်ညါ တၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျဲၤအဂ့ၤအကျိၤတဖၣ်, မ့ၢ်နီၣ်မ့ၢ်သီ ဒီး တၢ်ဆဲးလီၤမံၤမဲၤအတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤန့ၣ်,  
နီၣ်လီၤကွဲၣ် [spps.org/summer](https://spps.org/summer) ဟ့ၣ်ယဲၤန့ၣ်တက့ၢ်.



# Wax Kororso Xagaaga

## Barnaamijyada Waxbarashada Xagaaga ee SPPS waa fursad ah:

In la barto wax cusub oo la xoojiyo xirfadaha tacliimeed ee hadda jira iyo in ardayda loo diyaariyo sannad-dugsiyeedka soo socdo iyada oo loo marayo hawlo firfircoon oo leh madaddaalo iyo wax tijaabin.

**Waxaan haynaa barnaamijyo kala duwan oo loogu talagalay carruurta dhigata fasalkada PreK-8.**

**Waxyaabaha Muhiimka ah ee Waxbarashada Xagaaga:**

- Kobcinta iyo waasicinta xirfadaha waxakhriska
- Hawlo waxbarasho oo ku saleysan mashruucyo
- Waxbarasho qaab tijaabo ah wax loo baranayo
- Koorsooyin Xogo lagu Sahaminayo
- Wadashaqeynta bulshada
- Safarro gaaban oo waxbarasho
- MADADDAALO!



Taariikhda kama dambaysta ee isdiwaangelinta mudnaanta leh:

April 15, 2024

**Dhammaan barnaamijyadu waa lacag la'aan**

**Quraac iyo qado bilaash ah**

**Gaadiid waa lagu heli karaa**

**Barnaamijyadu waxay billaabanayaan June 24**

Isdiwaangelinta u dhaxayso March 15 iyo April 15 si aad u heshid fursadda ugu fiican ee gelitaanka barnaamijka aad dooratay. Barnaamijyo badan ayaa si dhakhso leh u buuxsanaa. Iyadoo barnaamijka lagu saleynayo kuraasta bannaan, ardayda boos loo waayo waxaa lagu qorayaa liiska sugitaanka.

**Wixii ah faahfaahinta barnaamijka, taariikhaha, iyo xogaha isdiwaangelinta, booqo [spps.org/summer](https://spps.org/summer).**



# Descubra el Verano

## Los Programas de Aprendizaje de Verano son la oportunidad para:

Aprender nuevas y fortalecer habilidades académicas actuales y prepararse para el próximo año escolar a través de actividades activas, divertidas y prácticas.

Tenemos opciones de programas para niños entre PreK-8.

### Información destacada de los Programas de Aprendizaje de Verano:

- Enriquecer y ampliar las habilidades en lectura
- Actividades basadas en proyectos
- Aprendizaje experimental
- Cursos exploratorios
- Asociaciones comunitarias
- Excursiones
- ¡DIVERSIÓN!



Plazo prioritario de inscripción:  
15 de abril, 2024

Todos los programas son gratuitos

Desayuno y almuerzo gratis

Transporte disponible

Los programas comienzan el 24 de junio

Inscríbase entre el 15 de marzo y 15 de abril para tener la mejor opción de quedar en el programa de su elección. Muchos programas se llenan rápidamente. Dependiendo de la capacidad, los estudiantes pueden ser puestos en listas de espera.

Para descripción de programas, fechas e información sobre inscripción, visite [spps.org/summer](https://spps.org/summer).





## Grades PreK-8 Registration Summer Learning Programs 2024

For dates and to learn more about program choices go to [spps.org/summer](https://spps.org/summer).

Register by **April 15, 2024**, for the best chance of enrollment in your program of choice.

Many programs fill quickly. Based on capacity, students may be placed on a waiting list.

Select ONE of the following ways to register:

1. Register online at [spps.org/summer](https://spps.org/summer).
2. Download, complete, and submit completed form by U.S. Mail to:  
Summer Registration, Student Placement Center, 2102 University Ave. West, Saint Paul, MN 55114.
3. Download, complete, and email form to [spc@spps.org](mailto:spc@spps.org).

<b>Student ID/Lunch#:</b> _____	<b>Student Name:</b> _____
<i>Does not apply to non-SPPS students</i>	
<b>Birth Date:</b> _____	<input type="checkbox"/> Female <input type="checkbox"/> Male <b>Home Language:</b> _____
<b>Ethnicity:</b> <input type="checkbox"/> Hispanic or Latino <input type="checkbox"/> Non-Hispanic or Latino	<b>Race:</b> <input type="checkbox"/> African American/Black <input type="checkbox"/> American Indian/Alaskan Native (Check all that apply) <input type="checkbox"/> Asian <input type="checkbox"/> Pacific Islander/Native Hawaiian <input type="checkbox"/> White
<b>Current Grade (2023-24):</b> _____	<b>2023-2024 SPPS School/District:</b> _____

<b>Parent/Guardian Name(s):</b> _____
First Name Last Name
<b>Relationship to Student:</b> _____
<b>Home Address:</b> _____
Street City State Zip
<b>Home Phone:</b> _____ <b>Cell Phone:</b> _____
<b>Parent/Guardian Email:</b> _____

<b>Alternate Address</b> (student can be picked up and dropped off at alternate addresses if they are located in the same Area)	
<b>Pick Up Address:</b> _____	Street Apt. #
<b>Relationship to Student:</b> _____	
<b>Pick Up Contact Person:</b> _____	<b>Pick Up Phone:</b> _____
<b>Drop Off Address:</b> _____	Street Apt. #
<b>Drop Off Contact Person:</b> _____	<b>Drop Off Phone:</b> _____

<b>Emergency Contact</b>	
<b>Emergency Contact Name:</b> _____	<b>Emergency Contact Phone:</b> _____
<b>Emergency Contact Email:</b> _____	
<b>Health Conditions</b> (Non-SPPS students ONLY. Current SPPS student health history is on file):	
Does your student have health concerns/conditions requiring medical attention? <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No	
If YES, what is the condition and what medical attention is required (i.e. medications)? _____	



**Summer Learning Program Options (no programs Thursday, July 4, and Friday, July 5):**

You may choose only ONE Summer Learning Program that serves your student's current grade level (2023-24):

<input type="checkbox"/> Pre-K Summer Program (for students who have completed 23-24 SPPS Pre-K)	June 24-July 26
<input type="checkbox"/> Grades K-4 Summer Stars	June 24-July 26
Grades K-4 Language Immersion & Culture	June 24-July 26
<input type="checkbox"/> SPPS Language Immersion (for students currently enrolled in an SPPS immersion program)	
<input type="checkbox"/> American Indian Youth Enrichment (open to all students)	
<input type="checkbox"/> Grades K-4 Power Scholars Academy	June 24-July 26
<input type="checkbox"/> Grades K-5 Arts Us Camp Teranga (transportation is limited to Areas E and F1)	June 24-July 26
<input type="checkbox"/> Grades 3-8 Environmental STEM Program	June 24-July 26
<input type="checkbox"/> Grades 5-8 Summer Quest	June 24-July 26
<input type="checkbox"/> Grades K-8 CDF Freedom Schools	June 24-August 2

To learn more about program choices, go to [spps.org/summer](https://spps.org/summer).

**GRADES 5-8 Summer Quest ONLY:**

Rank your top three choices for elective classes (1, 2, 3). If music is chosen, indicate the Music Elective Options in Boxes A & B below.

See boxes A and B below if selecting a band or orchestra elective.		
<input type="checkbox"/> Agriculture and Cooking	<input type="checkbox"/> Robotics	<input type="checkbox"/> Band
<input type="checkbox"/> App Design and Coding	<input type="checkbox"/> Theatre Arts	<input type="checkbox"/> Digital Music
<input type="checkbox"/> Fiber Arts and Textile Design	<input type="checkbox"/> Visual Art & Design	<input type="checkbox"/> Guitar
<input type="checkbox"/> Physical Education		<input type="checkbox"/> Keyboard/Piano
		<input type="checkbox"/> Orchestra

**Grades 5-8 Summer Quest ONLY IF music is chosen as an elective:**

Make one choice per box:

Box A - My student wants to play:	Box B - My student's current music level is:
<input type="checkbox"/> Alto Sax	<input type="checkbox"/> No prior music instruction
<input type="checkbox"/> Baritone	<input type="checkbox"/> Beginning level
<input type="checkbox"/> Cello	<input type="checkbox"/> Intermediate level
<input type="checkbox"/> Clarinet	
<input type="checkbox"/> Drums/Percussion	
<input type="checkbox"/> Flute	
<input type="checkbox"/> Trombone	
<input type="checkbox"/> Trumpet	
<input type="checkbox"/> Viola	
<input type="checkbox"/> Violin	

**Continual Learning Plan (CLP)**

Student CLP goals include gaining critical thinking and standards-based academic skills and/or improving English language skills. It is important to discuss with your student why you are voluntarily enrolling them for a summer program. Prior to submitting this form, please sign below if you agree with the student CLP goals listed above.

Signature

Date

I give permission for my student to be photographed and interviewed during Summer Learning Programs, and for my student's first name to be used in promotional materials for Saint Paul Public Schools.

☐ Yes ☐ No

Families will receive confirmation of enrollment by email the last week of April. Transportation information will be sent via email the week of June 10, 2024. Current SPPS student enrollment and transportation information will also be available in the Campus Parent Portal.

Questions? Go to [spps.org/summer](https://spps.org/summer), or call the Department of Alternative Education at 651-744-8020.

